



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

Журнал входит в список
периодических изданий ВАК РА

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ДИСКУРСА

Анаит Гагиковна Варданян

agvardanyan@bryusov.am

*К.ф.н., доцент,
Зав. кафедрой русского языка,
Государственный университет им. В.Я. Брюсова,
Ереван, Республика Армения*

АННОТАЦИЯ

Особенности истории и культуры народа проходят осмысление, проникают в сознание народа, становятся частью его концептосферы и только потом получают языковое выражение и входят собственно в язык. Следовательно, концепты в сознании каждого формируются в процессе концептуализации.

Ключевые слова: концепт, концептосфера, дискурс, художественный дискурс, национальная культура, этнический язык.

Как свидетельствует Н.Ф. Алефиренко [1], культура располагает достаточно большим набором познавательных кодов. Но базовым кодом, ядром семиотической системы, любой национальной культуры служит этнический язык. *Этноязыковая картина мира*, будучи вторичным, производным образованием, сложна, вариативна, динамична, но, тем не менее, у нее есть этноязыковые константы, входящие в состав сознания каждого члена данного этноязыкового сообщества. Благодаря этноязыковым константам (концептам) обеспечивается не только взаимопонимание разных индивидуальных сознаний в рамках одной этноязыковой культуры, но и так называемая межкультурная

коммуникация. Однако концепты как феномены культуры неоднородны. Одни из них образуют ядро *этнокультурного пространства*, другие – его периферию. Ядро этноязыкового сознания составляют феномены, которыми обладают все члены лингвокультурного сообщества.

Особенности истории и культуры народа проходят осмысление, проникают в сознание народа, становятся частью его концептосферы и только потом получают языковое выражение и входят, собственно, в язык. Следовательно, концепты в сознании каждого формируются в процессе концептуализации. Е.С. Кубрякова считает, что **концептуализация** (conceptualization), понятийная классификация, – один из важнейших процессов познавательной деятельности человека, приводящей к образованию концептов, концептуальных структур и всей концептуальной системы у каждого человека. Концептуализация может также рассматриваться как живой процесс порождения новых смыслов. По сути же, концептуальный анализ, призванный анализировать суть концепта, и процесс концептуализации, плодотворны при контрастивном сопоставлении ключевых культурных концептов, воплощенных в разных языках [2: 93]. В другой своей работе она проводит границу между концептуальным анализом (КА) и семантическим анализом. Хотя семантический анализ отдельного слова обнаруживает точки соприкосновения с его КА, но их конечные цели нетождественны. Если первый направлен на экспликацию семантической структуры слова, уточнение реализующих ее денотативных, сигнификативных и коннотативных значений, то КА предстает как поиск тех общих концептов, которые подведены под один знак и предопределяют бытие знака как известной когнитивной структуры. Семантический анализ связан с разъяснением слова, КА – идет к знаниям о мире [см. 3]. С.Л. Сахно предлагает особое внимание уделять изучению концептуального устройства языка, поскольку это очень важно, так

как в нем представлена оппозиция «я – другой», «свое – чужое» [4]. А.Д. Шмелев подчеркивает, что для реконструкции ЯКМособенно важны неассертивные компоненты значения слова, грамматической формы или высказывания: «Важно не то, что утверждают носители языка, а то, что они считают само собой разумеющимся» [5: 23]. Как утверждает Н. Рябцева, концептуальный анализ позволяет установить, как человек воспринимает окружающий его мир и мир внутренний. Смысл концептуального анализа в целом – в реконструкции знаний о мире, складывающихся в языковую картину мира: в «наивную», практическую картину мира, воплощенную в языке, в его словаре и грамматике, причем воплощенную в нем неявно, имплицитно [6: 61–64]. Как свидетельствует В. Гумбольдт, «...каждый народ обведен кругом своего языка и выйти из этого круга может только перейдя в другой: пределы моего мира – это пределы моего языка» [7: 15].

Прежде чем попытаться разобраться в таком сложном явлении, как концепт, мы обратились к исследованиям видных теоретиков в этой области. Среди сотен определений концепта мы выбрали всего несколько, на наш взгляд, довольно полно определяющих суть концепта. Приведем несколько определений концепта:

«**Концепт** есть некая динамичная и непрерывно становящаяся совокупность субъективных представлений о действительности, обретающая целостность в языке в контакте с действующими в культурном контексте смыслопорождающими системами воплощения, понимания и интерпретации этих представлений» [8].

«**Концепт** – это и миф, и символ, и знак. Концепт реален и виртуален, стабилен и динамичен, имеет ядро и периферию» [9: 46].

«**Концепт** – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой,

обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее» [10].

В.А. Маслова утверждает, что разные трактовки термина «концепт» основываются, по существу, на семантике латинского (*conceptus*):

- 1) собирать, вбирать в себя;
- 2) представлять себе, воображать;
- 3) написать, сформулировать;
- 4) образовывать;
- 5) происходить, появляться, возникнуть.

Эти значения автор обобщила так: «... собирающий, вбирающий в себя и являющийся их началом» [11: 49].

Интересная теория концепта предложена Ю.Д. Апресяном. Он основывается на следующих положениях:

1) каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и организации мира, выражаемые в нем значения складываются в некую единую систему взглядов, своего рода коллективную философию, которая навязывается языком носителям;

2) свойственный языку способ концептуализации мира отчасти универсален, отчасти национально специфичен, так что носители разных языков могут видеть мир немного по-разному, через призму своих языков.

И соответственно, «образ человека», который, по мнению Ю.Д. Апресяна, реконструируется исключительно на основании языковых данных, в разных языках и культурах может быть разным [12: 350].

Споры о характере концепта не утихают. Ю.Е. Прохоров в своей работе рассмотрел два основных подхода к изучению концепта: лингвокогнитивный и лингвокультурный. Эти подходы различаются векторами по отношению к индивиду: лингвокогнитивный концепт – это направление от индивидуального сознания к культуре, а

лингвокультурный концепт – это направление от культуры к индивидуальному сознанию. Лингвокультурный подход к пониманию концепта (культурного концепта) состоит в том, что концепт признается базовой единицей культуры, ее концентратом [см. 13]. Концепт имеет особую структуру и включает в себя три компонента, или три «слоя»:

- 1) *основной, актуальный признак*,
- 2) *дополнительный, или несколько дополнительных, «пассивных» признаков*, являющихся уже неактуальными, историческими,
- 3) *внутреннюю форму*, обычно вовсе не осознаваемую, запечатленную во *внешней, словесной форме*.

В основном признаке, в актуальном, «активном» слое концепт существует для всех пользующихся данным языком (языком данной культуры) как средство их взаимопонимания и общения. Будучи средством общения, концепт в этом своем «слое» включается, помимо духовной культуры еще и в структуры общения и в мыслительные категории, связанные именно с общением. В дополнительных, «пассивных» признаках своего содержания концепт актуален лишь для некоторых социальных групп [14: 21].

Как вид концепта И.А. Стернин и Г.В. Быкова рассматривают и *гештальты*. Это комплексные, целостные функциональные структуры, упорядочивающие многообразие отдельных явлений в сознании. Гештальт как концепт представляет собой закрепленный словом целостный образ, совмещающий чувственные и рациональные элементы. К примеру, гештальтами являются дефиниции значений слова религия – церковь, в которой поп, монахи, молящиеся люди, иконы с ликом Христа, Богоматери и святых, Библия, свечи, истории и персонажи. Интересным в данной работе является и то, что авторы приравнивают такие термины, как *понятие, концепт и лакуна*. Слово, лексема могут выступать как концепты, а те, в свою очередь, как лакуны. Представления, гештальты и понятия тесно переплетаются как в

мыслительной деятельности человека, так и в его коммуникативной практике. Одно и то же слово может в разных коммуникативных условиях реализовать либо гештальт, либо понятие, либо представление, поскольку все эти концепты представляют собой разные уровни мыслительной абстракции, а коммуникативные потребности могут потребовать разной степени конкретизации мысли [см. 15].

Концепты могут классифицироваться по различным основаниям. С точки зрения тематики они образуют, например, индивидуальные, микрогрупповые, макрогрупповые, национальные, общечеловеческие концептосферы. Могут выделяться концепты, функционирующие в том или ином виде дискурса: например, педагогическом, религиозном, политическом, медицинском, художественном и др. Сам дискурс может рассматриваться одновременно как совокупность апелляций к концептам и как концепт, существующий в сознании носителей языка [11: 48]. Художественный концепт кодируется в сознании автора и реципиента как участников двустороннего процесса художественным образом, выступая в качестве языковой формы существования эстетического и единицы обучения лингвокогнитивному анализу художественного дискурса. Посредством художественных концептов осуществляется опосредованная коммуникация читателя, зрителя, слушателя с автором произведения и его героями [16: 23–24].

ЛИТЕРАТУРА

1. *Алефиренко Н.Ф.* Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. – М.: Флинта-Наука, 2010. – 288 с.
2. *Кубрякова Е.С.* Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1997. – 243 с.
3. *Кубрякова Е.С.* Об одном фрагменте концептуального анализа слова память // В сб. Логический анализ языка. Культурные концепты / Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М.: Наука, 1991. – СС. 85–91.
4. *Сахно С.Л.* «Свое – чужое» в концептуальных структурах // В сб. Логический анализ языка. Культурные концепты / Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М.:

- Наука, 1991. – СС. 95–101.
5. *Шмелев А.Д.* Можно ли понять русскую культуру через ключевые слова русского языка // «Ключевые идеи русской языковой картины мира» / А.А. Зализняк, И.Б. Левонтина, А.Д. Шмелев. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 540 с.
 6. *Рябцева Н.* Язык и естественный интеллект. – М.: Академия, 2005. – 640 с.
 7. *Гумбольдт В.* Язык и философия культуры. – М.: Прогресс, 1988. – 452 с.
 8. *Зацепин К.А., Саморуков И.И.* Эпистемологический статус концепта // Словарь литературоведческих терминов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovar.lib.ru/dictionary/koncept.htm> (Дата обращения: 12.09.2024г.).
 9. *Прохоров Ю.Е.* В поисках концепта. 2-е изд-е. – М.: Флинта, Наука, 2009. – 176 с.
 10. *Степанов Ю.С.* Концепт. Электронный ресурс кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания МГУ им. М.В. Ломоносова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://genhis.philol.msu.ru/article_120.shtml#00 (Дата обращения: 01.11.2024г.).
 11. *Маслова В.А.* Введение в когнитивную лингвистику. – М.: Флинта, Наука, 2011. – 295 с.
 12. *Апресян Ю.Д.* Избранные труды. Т. II. / Интегральное описание языка и системная лексикография. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. – 767 с.
 13. *Прохоров Ю.Е.* Концепт, текст, дискурс в структуре и содержании коммуникации. – Москва–Екатеринбург, 2006. – 312 с.
 14. *Стернин И.А., Быкова Г.В.* Концепты и лакуны [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book1998/articles/2_2.htm (Дата обращения: 15.10.2024г.).
 15. *Степанов Ю.С.* Константы. Словарь русской культуры. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.
 16. *Красовская В.* Художественный дискурс в контексте когнитивно-деятельностного подхода к обучению иноязычному общению в высшей школе: культурно-образовательный аспект. Учебно-методическое пособие. – Саратов: Саратов. ун-т, 2011. – 59 с.

ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԱԿԱՆ ԽՈՍՈՒՅԹԻ ԼԵԶՎԱՃԱՆԱԶՈՂԱԿԱՆ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ

Ա.Գ. Վարդանյան
agvardanyan@bryusov.am

*Բանասիրական գիտությունների թեկնածու, դոցենտ,
Վ. Բրյուսովի անվան պետական համալսարանի ռուսաց լեզվի ամբիոնի վարիչ,
Երևան, Հայաստանի Հանրապետություն*

ԱՍՓՈՓՈՒՄ

Ժողովրդի պատմության և մշակույթի առանձնահատկություններն իմաստավորվում են, ներթափանցում են ժողովրդի գիտակցությունը, դառնում են նրա կոնցեպտուալ քերական մի մասը և միայն դրանից հետո ստանում լեզվական արտահայտություն և մտնում լեզվի մեջ: Հետևաբար, յուրաքանչյուրի մտքում հասկացությունները ձևավորվում են հայեցակարգավորման գործընթացում:

Բանալի բառեր՝ հայեցակարգ, կոնցեպտուալություն, խոսույթ, գեղարվեստական խոսույթ, ազգային մշակույթ, էթնիկ լեզու:

LINGUOCOGNITIVE ANALYSIS OF ARTISTIC DISCOURSE

A. Vardanyan
agvardanyan@bryusov.am

*Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Head of the Department of Russian Language,
Bryusov State University,
Yerevan, Republic of Armenia*

ABSTRACT

The peculiarities of the history and culture of the people are comprehended, penetrate into the consciousness of the people, become part of its conceptual sphere and only then receive linguistic expression and enter the language itself. Consequently, concepts in everyone's mind are formed in the process of conceptualization.

Keywords: concept, conceptosphere, discourse, artistic discourse, national culture, ethnic language.

Информация о статье:

статья поступила в редакцию 02 ноября 2024 г.,

подписана к печати в номер 14 (18) / 2024 – 25.12.2024 г.